Ecc

Chapter 10

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

זְבוּבֵי	מָוֶת	יַבְאִישׁ	יַבִּיעַ	שֶׁמֶן	רוֹקֵחַ	יָקָר	מֵחָכְמָה	מִכָּבוֹד	סִכְלוּת	מְעָט׃
মাছি-সমূহ	মৃত্যুর	দুর্গন্ধ-করে	গাঁজায়	তেল	সুগন্ধি-প্রস্তুতকারকের	মূল্যবান	জ্ঞানের-চেয়ে	সম্মানের-চেয়ে	মূর্খতা	সামান্য
H2070	H4194	H0887	H5042	H8081	H7543	H3368	H2451	H3519		H4592

> দু-একটি মরা মাছিও সব থেকে ভাল সুগন্ধকে দুর্গন্ধে পরিণত করতে পারে। ঠিক একই ভাবে অনেক জ্ঞান ও সম্মান সামান্য বোকামিতে নষ্ট হয়ে যেতে পারে।

2

לֵב	חָכָם	לִימִינוֹ	וְלֵב	כְּסִיל	לִשְׂמֹאלוֹ׃
হৃদয়	জ্ঞানীর	তার-ডানে	এবং-হৃদয়	মূর্খের	তার-বামে
	H2450	H3225		H3684	H8040

> একজন জ্ঞানী মানুষের চিন্তা তাকে সঠিক পথ দেখায়, কিন্তু মূর্খের চিন্তা তাকে বিপথে নিয়ে যায়।

3

וְגַם־	בַּדֶּרֶךְ	[כשהסכל]	(כְּשֶׁסָּכָל)	הֹלֵךְ	לִבּוֹ	חָסֵר	וְאָמַר	לַכֹּל	סָכָל	הוּא׃
এবং-এও-	পথে-	[যখন-মূর্খ]	(যখন-মূর্খ)	হাঁটে	তার-হৃদয়	অভাবগ্রস্ত	এবং-সে-বলে	সকলকে-	মূর্খ	সে
H1571	H1870	H5530	H5530	H1980		H2638	H0559	H3605	H5530	H1931

> একজন মূর্খ রাস্তা দিয়ে হাঁটার সময়ও তার বোকামি প্রদর্শন করে থাকে। তাই সবাই তাকে একজন মূর্খ হিসেবে জানতে পারে।

4

אִם־	רוּחַ	הַמּוֹשֵׁל	תַּעֲלֶה	עָלֶיךָ	מְקוֹמְךָ	אַל־	תַּנַּח	כִּי	מַרְפֵּא	יַנִּיחַ	חֲטָאִים	גְּדוֹלִים׃
যদি-	আত্মা	শাসকের	উঠে	তোমার-বিরুদ্ধে	তোমার-স্থান	না-	ত্যাগ-কর	কারণ	নম্রতা	শান্ত-করে	পাপসমূহ	বড়
	H7307	H4910	H5927		H4725	H0408	H3240		H4832	H3240	H2399	

> তোমার মনিব তোমার ওপর রাগ করলেই চাকরি ছেড়ে দিও না। তুমি শান্ত ভাবে সহায়তা করে অনেক বড় ভুল শুধরে নিতে পারবে।

5

יֵשׁ	רָעָה	רָאִיתִי	תַּחַת	הַשָּׁמֶשׁ	כִּשְׁגָגָה	שֶׁיֹּצָא	מִלִּפְנֵי	הַשַּׁלִּיט׃
আছে	মন্দতা	দেখলাম	নীচে-	সূর্যের	ভুলের-মতো	যা-বের-হয়	সামনে-থেকে	শাসকের
H3426		H7200	H8478	H8121	H7684	H3318	H6440	H7989

> আমি সূর্যের নীচে আরো কিছু খারাপ জিনিস লক্ষ্য করেছি। এগুলো সেই ধরণের ভুল যা শাসকরা সাধারণতঃ করে থাকে।

6

נִתַּן	הַסֶּכֶל	בַּמְּרוֹמִים	רַבִּים	וַעֲשִׁירִים	בַּשֵּׁפֶל	יֵשֵׁבוּ׃
রাখা-হয়	মূর্খতা-কে	উচ্চস্থানে	অনেক	এবং-ধনীরা	নীচ-স্থানে	বসে
H5414	H5529	H4791		H6223	H8216	H3427

> মূর্খদের গুরুত্বপূর্ণ পদ দেওয়া হয়। অন্য দিকে ধনী ব্যক্তিরা গুরুত্বহীন কাজ পায়।

7

רָאִיתִי	עֲבָדִים	עַל־	סוּסִים	וְשָׂרִים	הֹלְכִים	כַּעֲבָדִים	עַל־	הָאָרֶץ׃
দেখলাম	দাসদের-কে	উপরে-	ঘোড়ার	এবং-অধিপতিদের-কে	হাঁটতে	দাসদের-মতো	উপরে-	পৃথিবীর
H7200	H5650			H8269	H1980	H5650		H0776

আমি দেখেছি যাদের ভৃত্য হওয়া উচিৎ তারা ঘোড়ায় করে যাচ্ছে অথচ যাদের শাসক হওয়ার কথা তারা ভৃত্যের মত এদের পাশে হেঁটে যাচ্ছে|

8

חֹפֵר	גּוּמָּץ	בּוֹ	יִפּוֹל	וּפֹרֵץ	גָּדֵר	יִשְּׁכֶנּוּ	נָחָשׁ׃
খননকারী	গর্তে	তাতে	পড়বে	এবং-ভাঙ্গনকারী	বেড়া	তাকে-দংশন-করবে	সাপ
H2658	H1475		H5307	H6555	H1447		H5175

যে ব্যক্তি গর্ত খোঁড়ে সে নিজেই গর্তে পড়ে যেতে পারে| যে ব্যক্তি তার শক্তি দিয়ে একটি দেওয়াল ভেঙে ফেলতে পারে সে দেওয়ালের অপর দিকে লুকিয়ে থাকা সাপের কামড়ে মারা যেতে পারে|

9

מַסִּיעַ	אֲבָנִים	יֵעָצֵב	בָּהֶם	בּוֹקֵעַ	עֵצִים	יִסָּכֶן	בָּם׃
সরানোকারী	পাথরসমূহ	আঘাত-পাবে	সেগুলোতে	চেরাইকারী	কাঠসমূহ	বিপদগ্রস্ত-হবে	সেগুলোতে
H5265	H0068			H1234	H6086		

যে ব্যক্তি বিশাল পাথর সরায় সে পাথরের আঘাতে আহত হতে পারে| যে ব্যক্তি গাছ কাটে সেই গাছগুলি তার ওপরেই পড়তে পারে|

10

אִם־	קֵהָה	הַבַּרְזֶל	וְהוּא	לֹא־	פָנִים	קִלְקַל	וַחֲיָלִים	יְגַבֵּר	וְיִתְרוֹן	הַכְשֵׁר(הכשיר*הַכְשֵׁר)	חָכְמָה׃
যদি-	ভোঁতা-হয়	লোহা	এবং-সে	না-	মুখ	ধার-দেয়	এবং-শক্তিসমূহ	বাড়াতে-হবে	এবং-সুবিধা	সাফল্যের	জ্ঞান
	H6949	H1270	H1931	H3808	H6440	H7043	H2428	H1396	H3504	H3787	H2451

জ্ঞান যে কোন কাজকে সহজ করে দেয়| ভোঁতা ছুরি দিয়ে কোন কিছু কাটা শক্ত কিন্তু সেই ছুরিটাতেই যদি শান দেওয়া যায় তবে কাজটা অনেক সহজ হয়ে যায়| জ্ঞানও সেই রকমই|

11

אִם־	יִשֹּׁךְ	הַנָּחָשׁ	בְּלוֹא־	לָחַשׁ	וְאֵין	יִתְרוֹן	לְבַעַל	הַלָּשׁוֹן׃
যদি-	কামড়ায়	সাপ	বিনা-	মন্ত্র	এবং-নেই	সুবিধা	মালিকের-জন্য	জিভের
		H5175	H3808	H3908	H0369	H3504	H1167	H3956

একজন মানুষ সাপকে বশ করতে জানতে পারে| কিন্তু সেই গুণ অর্থহীন হয়ে পড়ে যখন তার অনুপস্থিতিতে কাউকে সাপে কামড়ায়| জ্ঞানও সেই রকমই|

12

דִּבְרֵי	פִי־	חָכָם	חֵן	וְשִׂפְתוֹת	כְּסִיל	תְּבַלְּעֶנּוּ׃
কথাসমূহ	মুখের-	জ্ঞানীর	অনুগ্রহ	এবং-ঠোঁটসমূহ	মূর্খের	তাকে-গিলে-ফেলে
H1697	H6310	H2450	H2580	H8193	H3684	H1104

জ্ঞানী মানুষের কথায় খ্যাতি আসে| কিন্তু মূর্খের কথা ধ্বংস ডেকে আনে|

13

תְּחִלַּת	דִּבְרֵי־	פִיהוּ	סִכְלוּת	וְאַחֲרִית	פִּיהוּ	הוֹלֵלוּת	רָעָה׃
শুরু	কথাসমূহের-	তার-মুখের	মূর্খতা	এবং-শেষ	তার-মুখের	পাগলামি	মন্দ
H8462	H1697	H6310		H0319	H6310	H1948	

একজন মূর্খ শুরু থেকে শেষ পর্যন্ত প্রলাপ বকে|

14

וְהַסָּכָל	יַרְבֶּה	דְבָרִים	לֹא־	יֵדַע	הָאָדָם	מַה־	שֶּׁיִּהְיֶה	וַאֲשֶׁר	יִהְיֶה	מֵאַחֲרָיו	מִי	יַגִּיד	לוֹ׃
এবং-মূর্খ	বাড়ায়	কথাসমূহ	না-	জানে	মানুষ	কী-	হবে	এবং-যা	হবে	তার-পরে	কে	বলবে	তাকে
H5530		H1697	H3808	H3045	H0120	H4100	H1961		H1961		H4310	H5046	

একজন মূর্খ, সে কি করবে সে ব্যাপারে বহু কথা বলে| কিন্তু ভবিষ্যতে কি হবে তা কেউই জানে না|

15

עֲמַל	הַכְּסִילִים	תְּיַגְּעֶנּוּ	אֲשֶׁר	לֹא־	יָדַע	לָלֶכֶת	אֶל־	עִיר׃
পরিশ্রম	মূর্খদের	তাকে-ক্লান্ত-করে	যে	না-	জানে	যেতে	দিকে-	নগরের
H5999	H3684	H3021		H3808	H3045	H3212	H0413	

একজন মূর্খের ঘরে ফেরার পথ খুঁজে নেওয়ার মতো বুদ্ধি থাকে না| তাই সে সারা জীবন খেটে মরে|

16

אִי־	לָךְ	אֶרֶץ	שֶׁמַּלְכֵּךְ	נָעַר	וְשָׂרַיִךְ	בַּבֹּקֶר	יֹאכֵלוּ׃
হায়–	তোমার	দেশ	যার-রাজা	বালক	এবং-তোমার-অধিপতিরা	সকালে	খায়
H0337		H0776	H4428	H5288	H8269	H1242	H0398

একজন রাজা যদি শিশুসুলভ হয় তা যে কোন দেশের পক্ষেই খারাপ| আবার কোন দেশের শাসক যদি ভোজন বিলাসে মৎত থাকে সব সময় সেটা দেশের পক্ষে ভালো নয়|

17

אַשְׁרֵיךְ	אֶרֶץ	שֶׁמַּלְכֵּךְ	בֶּן־	חוֹרִים	וְשָׂרַיִךְ	בָּעֵת	יֹאכֵלוּ	בִּגְבוּרָה	וְלֹא	בַשְּׁתִי׃
ধন্য-তুমি	দেশ	যার-রাজা	পুত্র–	অভিজাতদের	এবং-তোমার-অধিপতিরা	সময়ে	খায়	বীরত্বে	এবং-না	মদ্যপানে
H0835	H0776	H4428		H2715	H8269	H6256	H0398	H1369	H3808	H8358

কিন্তু যদি কোন রাজা সদ্-বংশজাত হয় তা দেশের পক্ষে মঙ্গলকর| যদি কোন দেশের শাসকগণ, আনন্দের জন্য নয় কিন্তু শক্তির জন্য যথাসময়ে খায় তাহলে তা দেশের পক্ষে মঙ্গলজনক কারণ তারা পরিমিত জীবনযাপন করেন|

18

בַּעֲצַלְתַּיִם	יִמַּךְ	הַמְּקָרֶה	וּבְשִׁפְלוּת	יָדַיִם	יִדְלֹף	הַבָּיִת׃
অলসতায়	ঝুলে-পড়ে	ছাদের-বাতা	এবং-শিথিলতায়	হাতসমূহের	চুঁয়ে-পড়ে	ঘর
H6103	H4355	H4746	H8220	H3027	H1811	

যে মানুষ অলস হয় তার ছাদ ফুটো হয়ে ক্রমে বাড়ি ভেঙে পড়ে|

19

לִשְׂחוֹק	עֹשִׂים	לֶחֶם	וְיַיִן	יְשַׂמַּח	חַיִּים	וְהַכֶּסֶף	יַעֲנֶה	אֶת־	הַכֹּל׃
হাসির-জন্য	করে	রুটি	এবং-দ্রাক্ষারস	আনন্দ-দেয়	জীবনে	এবং-রূপা	জবাব-দেয়	–	সমস্তকে
H7814		H3899	H3196	H8055		H3701		H0853	H3605

খাদ্য ও দ্রাক্ষারস মানুষের জীবনকে উপভোগ্য করে তোলে| অর্থ অনেক সমস্যার সমাধান করে দেয়|

20

גַּם	בְּמַדָּעֲךָ	מֶלֶךְ	אַל־	תְּקַלֵּל	וּבְחַדְרֵי	מִשְׁכָּבְךָ	אַל־	תְּקַלֵּל	עָשִׁיר
এও	তোমার-মনে	রাজাকে	না–	অভিশাপ-দিও	এবং-ঘরে	তোমার-শোয়ার	না–	অভিশাপ-দিও	ধনীকে
H1571	H4093	H4428	H0408	H7043	H2315	H4904	H0408	H7043	H6223

כִּי	עוֹף	הַשָּׁמַיִם	יוֹלִיךְ	אֶת־	הַקּוֹל	וּבַעַל	]הכנפים[	)כְּנָפַיִם(	יַגֵּיד	דָּבָר׃
কারণ	পাখি	আকাশের	বহন-করবে	–	শব্দকে	এবং-মালিক	[ডানাসমূহের]	(ডানাসমূহের)	বলবে	কথা
	H5775	H8064	H3212	H0853		H1167	H3671	H3671	H5046	H1697

রাজার সম্বন্ধে খারাপ কথা বলো না| তার সম্বন্ধে খারাপ কিছু ভেবো না| তুমি যদি ঘরে একাও থাক তাহলেও কোন ধনী ব্যক্তির সম্পর্কে খারাপ কিছু বোলো না| কেন? কারণ একটা ছোট পাখিও উড়ে গিয়ে সবাইকে সে কথা বলে দিতে পারে|